

BUDGET		2010-2011	2010-2011	2011-2012	2012-2013
Recettes / Ertrag		Budget	Comptes	Budget	Budget
3210	Cotisations annuelles / Jahresbeiträge	15'000.00	15'000.00	15'000.00	12'500.00
3212	Don pour les affaires courantes / Fördergelder für den laufenden Betrieb	57'500.00	66'186.95	57'500.00	77'500.00
3213	Dons / Fördergelder Architektur und Umweltgestaltung	200'000.00	73'250.00	85'000.00	30'000.00
3214	Dons / Fördergelder Wohnraum	12'000.00		0.00	0.00
3215	Dons / Fördergelder Initiation modules tribu'architecture	15'000.00		15'000.00	15'000.00
3216	Dons / Fördergelder Module Ingenieurbaukunst	30'000.00	5'000.00	20'000.00	20'000.00
3217	Dons / Förderglieder Module Denkmalpflege	30'000.00		15'000.00	0.00
3218	Dons jeu électronique / Fördergelder elektronisches Spiel	50'000.00		15'000.00	15'000.00
3219	Mandat modules villa Patumba / Auftrag Module Villa Patumba	0.00		10'000.00	10'000.00
3220	Ventes de prestations / Verkauf von Leistungen	3'000.00	400.00	3'000.00	1'000.00
3221	Ventes de matériel pédagogique / Verkauf Unterrichtsmaterial	8'000.00		8'000.00	0.00
6890	Intérêts sur CCP / Zinsen Postcheckkonto		113.15		
Total des recettes Total Ertrag		420'500.00	159'950.10	243'500.00	181'000.00
Charges / Aufwand					
5200	Salaires étudiants-assistants / Löhne Hilfsassistenten	10'000.00	in 6701	10'000.00	10'000.00
6000	Loyer & charges / Miete und Nebenkosten (*)	0.00		0.00	0.00
6500	Matériel de bureau / Büromaterial		217.40		500.00
6501	Imprimés / Drucksachen	2'000.00		2'000.00	2'000.00
6502	Frais de reproduction / Vervielfältigungskosten	8'000.00	3'738.30	8'000.00	4'000.00
6503	Littérature technique / Fachliteratur	1'000.00		1'000.00	300.00
6510	Télécommunication / Telekommunikation (*)	0.00		0.00	2'000.00
6512	Internet	3'500.00	1'662.60	3'500.00	2'000.00
6513	Frais de port / Porti	1'000.00	195.00	1'000.00	1'000.00
6521	Cadeaux / Geschenke		1'452.90		
6531	Honoraires élaboration des cours et visites / Honorare Erarbeitung Unterrichtsmodule / Führungen	5'000.00		5'000.00	6'000.00
6532	Honoraires pour visites guidées / Honorare für Führungen	3'000.00		3'000.00	6'000.00
6533	Honoraires secrétariat / Honorare Geschäftsstelle	30'000.00	29'471.65	35'000.00	30'000.00
6534	Conseils externes / Externe Beratungen		64.55		2'000.00
6535	Honoraires pour traduction / Übersetzungshonorare	6'000.00		2'000.00	2'000.00
6540	Frais du comité / Vorstandsspesen	500.00		500.00	2'000.00
6541	Assemblée générale / Generalversammlung	2'500.00	3'514.15	1'500.00	2'500.00
6610	Matériel publicitaire / Werbematerial	5'000.00	744.00	5'000.00	1'000.00
6643	Repas / Essen		874.80		
6700	WohnRaum	12'000.00	13'936.70	0.00	0.00
6701	Architektur & Umweltgestaltung	200'000.00	78'590.63	85'000.00	30'000.00
6703	Initiation modules tribu'architecture	20'000.00		20'000.00	15'000.00
6704	Ouvrages d'art / Ingenieurbaukunst	30'000.00		20'000.00	20'000.00
6705	Conservation du patrimoine / Denkmalpflege	30'000.00		15'000.00	0.00
6706	Jeux électronique / elektronisches Spiel	50'000.00		15'000.00	15'000.00
6707	Modules villa Patumba / Module Villa Patumba	0.00		10'000.00	10'000.00
6840	Frais CCP / Spesen PCK		86.35		
Total des charges / Total Aufwand		419'500.00	134'549.03	242'500.00	163'300.00
Excédent de recettes / Ertragsüberschuss		1'000.00	25'401.07	1'000.00	17'700.00

(*) Secrétariat chez Widmer ; de Montmollin / Geschäftsstelle bei Widmer ; de Montmollin